



ДОГОВОР

о разработке и реализации совместной образовательной программы подготовки магистров в области логистики (договор о совместной деятельности)

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский автомобильно-дорожный государственный технический университет (МАДИ)», в лице ректора Приходько В.М., действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем «МАДИ», с одной стороны, и Университет Отто-фон-Герике (г.Магдебург, ФРГ), в лице ректора Йенса Штракеляна, именуемый в дальнейшем «ОфГУ» с другой стороны, при совместном упоминании именуемые «Стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Настоящий договор определяет взаимоотношения Сторон при разработке и реализации совместной образовательной программы подготовки магистров в области логистики (далее в тексте – СОП).

1.2. СОП осуществляется по двум направлениям:

1.2.1. В МАДИ:

– Направление подготовки 080200.68 «Менеджмент», магистерская программа (профиль) «Логистика в транспортных системах» (квалификация (степень) - «магистр»).

1.2.2. В ОфГУ:

– Направление подготовки магистров по специальности «Инженер-экономист по логистике».

1.3. МАДИ является головным вузом для российских студентов и вузом-партнёром для немецких студентов. ОфГУ является головным вузом для немецких студентов и вузом-партнёром для российских студентов. Лица, поступающие на обучение по СОП, а также студенты, проходящие обучение по СОП в дальнейшем именуются «Магистранты».

1.4. Для получения степени «магистр» в вузах-партнёрах Магистранты должны выполнить все требования, а также соблюсти соответствующий порядок приёма в МАДИ и ОфГУ, посещения занятий, сдачи экзаменов и зачётов согласно настоящему договору и приложению к нему.

1.5. Длительность пребывания Магистрантов в вузах-партнёрах составляет от 1 (одного) до 2 (двух) семестров.

1.6. В период пребывания в вузе-партнёре Магистрантам необходимо завершить обучение в соответствии с требованиями вуза-партнёра, представленными в приложении к настоящему договору.

1.7. Обучение по СОП ведётся на государственном языке страны пребывания. По решению Сторон обучение, как в целом, так и по отдельным дисциплинам, может вестись на иностранном языке.



2. ПРАВОВОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ ДОГОВОРА

2.1. СОП разрабатывается и реализуется с соблюдением требований законодательства Российской Федерации (далее в тексте – РФ), Федеративной Республики Германия (далее в тексте – ФРГ) и Федеральной Земли Саксония-Анхальт (далее в тексте – ЗСА), локальных нормативных правовых актов, применяемых МАДИ и ОфГУ в процессе образовательной, административной и иной деятельности. Перечень нормативных правовых актов (в том числе принятые сокращения) содержится в приложении к настоящему договору.

3. ПОРЯДОК (КРИТЕРИИ) ОТБОРА И ПРИЁМА НА ОБУЧЕНИЕ ПО СОП

3.1. Магистранты подчиняются правилам приема, принятым в головном вузе. Из принципа равенства Сторон и на основе взаимного доверия к качеству основной образовательной программы (далее в тексте – ООП) вуза-партнёра Стороны считают правила приёма принципиально равнозначными. Магистранты будут зачислены и допущены к учебе в вузе-партнёре, с учётом требований п.2.1 настоящего договора.

3.2. В период обучения по СОП Магистранты должны являться обучающимися как в МАДИ, так и в ОфГУ. Регламентация предоставления отпуска остаётся неизменной. В период обучения в вузе-партнёре Магистранты будут обладать такими же правами и обязанностями, как и Магистранты в головном вузе. Если настоящий договор не содержит иного, то Магистранты в период обучения в вузе-партнёре подчиняются порядку обучения, сдачи экзаменов и зачётов в его действующей редакции.

3.3. Условием допуска студентов МАДИ к обучению в ОфГУ по программе подготовки магистров по специальности «Инженер-экономист по логистике» является успешное окончание обучения в МАДИ по ООП подготовки бакалавров по направлению 080200.62 «Менеджмент» (профиль «Логистика и управление цепями поставок»), или по ООП подготовки специалистов 080506.65 «Логистика и управление цепями поставок» или диплом об успешном окончании обучения по равноценной учебной программе, а также достаточный уровень знания немецкого языка. Более подробные условия допуска представлены в приложении к настоящему договору.

3.4. Условием допуска студентов ОфГУ к обучению в МАДИ по ООП подготовки магистров по направлению подготовки 080200.68 «Менеджмент» (магистерская программа (профиль) «Логистика в транспортных системах») является успешное окончание обучения по программе подготовки бакалавров в ОфГУ по специальности «Инженер-экономист по логистике» или диплом об успешном окончании обучения по равноценной учебной программе, а также достаточный уровень знания русского языка. Более подробные условия допуска представлены в приложении к настоящему договору.

3.5. Стороны договорились, что отбор Магистрантов будет производиться по согласованным критериям, если они не противоречат правилам приёма в МАДИ или ОфГУ. Если Магистрант получает стипендию, то при отборе следует учитывать условия



спонсорства. Критерии отбора Магистрантов представлены в приложении к настоящему договору.

3.6. Для зачисления на обучение по СОП кандидатам необходимо представить подтверждающие документы. Перечень подтверждающих документов представлен в приложении к настоящему договору.

4. СТРУКТУРА СОП

4.1. СОП предусматривает изучение Магистрантами дисциплин (модулей) вузов-партнеров, взаимно заменяющих и при необходимости дополняющих друг друга в рамках СОП. Перечень дисциплин (модулей), изучаемых Магистрантами в вузах-партнёрах, содержится в приложении к настоящему договору.

5. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ЭКЗАМЕНОВ И ЗАЧЁТОВ

5.1. Магистранты сдают экзамены и зачёты в период их пребывания в вузе-партнёре в порядке, установленном вузом-партнёром. Полученные результаты аттестации засчитываются Магистранту в головном вузе. Соответствующие механизмы и модели перезачёта представлены в приложении к настоящему договору.

5.2. При сдаче академической задолженности:

5.2.1. Если Магистрант должен сдать академическую задолженность, то независимо от места сдачи экзамена или зачёта действует изначальный порядок его проведения. Следует также принять во внимание возможность проведения экзамена или зачёта вне стандартного экзаменационного периода.

5.2.2. Если Магистрант решает не продлевать свое пребывание в вузе-партнёре и возвращается в головной вуз, то каждый подобный случай регулируется в отдельном порядке. Проведение экзаменов должно происходить, преимущественно, в головном вузе. В таком случае содержательное наполнение экзамена или зачёта должно производиться вузом-партнёром, ответственным за модуль. То же правило действует, если Магистрант после неудовлетворительного результата экзамена или зачёта хочет перейти из головного вуза в вуз-партнёр. В этом случае Магистрант будет обучаться в вузе-партнёре по индивидуальному учебному плану.

5.2.3. Если Магистрант окончательно не сдает экзамен или зачёт в вузе-партнёре, то это также учитывается и в головном вузе. Передача экзамена или зачёта в этом случае исключена, и Магистрант отчисляется из вуза-партнёра.

5.3. Оценивание отдельных модулей предписывается порядком проведения экзаменов и зачётов, установленных каждой из Сторон. Пересчет оценок в вузе-партнёре осуществляется по оценочной шкале, приведенной в приложении к настоящему договору.

5.4. Защита выпускной квалификационной работы магистра (магистерской диссертации) должна производиться как в головном вузе, так и в вузе-партнёре. Для приёма защиты возможны обмен преподавателями между Сторонами или использование дистанционных технологий (например, Интернет-конференция).



6. ДОКУМЕНТЫ ОБ ОБРАЗОВАНИИ, ВЫДАВАЕМЫЕ СТОРОНАМИ ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ ОБУЧЕНИЯ ПО СОП

6.1. После успешного прохождения полного курса обучения по СОП выпускники получают следующие документы об образовании:

– диплом государственного образца о высшем профессиональном образовании по направлению подготовки 080200.68 «Менеджмент», магистерская программа (профиль) «Логистика в транспортных системах» (квалификация (степень) - «магистр»), а также приложение к диплому, выдаваемые МАДИ;

– свидетельство о сдаче выпускного экзамена, диплом о присвоении академической степени, а также приложение к диплому на немецком, английском и русском языке, выдаваемые ОфГУ. Свидетельство и диплом, выдаваемые ОфГУ должны быть объединены таким образом, чтобы было ясно, что речь идет об оценках, полученных за период обучения по СОП и успешном её окончании (Double-Degree).

7. КОНТРОЛЬ КАЧЕСТВА ОБУЧЕНИЯ ПО СОП

7.1. Специальные процедуры итогового контроля качества результатов обучения по СОП не предусмотрены в силу реализации лицензированной и аккредитованной образовательной деятельности Сторон, которая подтверждается соответствующими документами (лицензиями и аккредитациями).

7.2. Текущий и промежуточный контроль качества результатов обучения по СОП осуществляется каждой из Сторон независимо, либо совместно с представителями другой Стороны в соответствии с настоящим договором.

7.3. По решению руководства СОП к процессу оценки качества результатов обучения могут привлекаться внешние эксперты.

8. ОПЛАТА ОБУЧЕНИЯ ПО СОП

8.1. Магистранты в период обучения в ОфГУ обязаны оплачивать семестровые взносы, установленные местными правовыми постановлениями.

8.2. В случае, если Магистранты не получают финансовую поддержку, то дополнительные расходы, связанные с обучением по СОП (оплату проезда, проживания, питания, страхования, приобретение учебных пособий и др.) они осуществляют самостоятельно. Вузы-партнёры обязуются поддерживать Магистрантов в поиске места проживания. Они также должны обратить внимание кандидатов на возможность получения национальных и международных стипендий.

8.3. Магистранты должны представить в вуз-партнёр документ, подтверждающий наличие медицинского страхования сроком действия на весь период их пребывания. В



случае непредставления данного документа, Магистранты обязуются заключить договор страхования в стране пребывания.

9. РУКОВОДСТВО И СТРУКТУРА УПРАВЛЕНИЯ СОП

9.1. Стороны назначают ответственных координаторов, руководителей и научных руководителей СОП, а также определяют подразделения, ответственные за реализацию СОП. Реквизиты (контактные данные) координаторов, руководителей, научных руководителей, а также соответствующий перечень подразделений представлены в приложении к настоящему договору.

10. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

10.1. Срок действия настоящего договора устанавливается равным 4 (четырёх) годам с момента подписания. По истечении этого срока договор автоматически продлевается на следующие 4 (четыре) года, если ни одна из Сторон не заявит о прекращении его действия.

10.2. Настоящий договор может быть расторгнут по взаимному соглашению Сторон в любое время в течение срока его действия.

10.3. Настоящий договор может быть расторгнут в одностороннем порядке в результате нарушений одной из Сторон его условий. О расторжении договора в одностороннем порядке Сторона должна уведомить другую Сторону в письменной форме за 30 календарных дней.

10.4. Прекращение действия настоящего договора не касается Магистрантов, уже проходящих обучение по СОП.

11. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

11.1. За невыполнение или ненадлежащее выполнение обязанностей по настоящему договору Стороны несут ответственность в соответствии с законодательством РФ и ФРГ.

12. ДРУГИЕ УСЛОВИЯ

12.1. Если отдельные положения настоящего договора являются недействующими или неосуществимыми, или станут недействующими или неосуществимыми после заключения настоящего договора, то настоящий договор остаётся в силе. В этом случае Стороны обязаны заменить положения, утратившие свою силу осуществимыми положениями, которые обеспечат им максимальное приближение к ранее сформулированным целям. Данное правило применяется также в случае, если настоящий договор окажется неполным.



12.2. Изменения и дополнения настоящего договора оформляются в письменной форме в виде дополнительных соглашений, являющихся неотъемлемыми частями настоящего договора.

12.3. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть из настоящего договора или в связи с ним, будут решаться путем переговоров между Сторонами.

12.4. Настоящий договор составлен в двух экземплярах на русском и немецком языках, каждый из которых обладает равной юридической силой.

12.5. Приложение к настоящему договору будет подготовлено после подписания договора к 01.06.2013 г. После проверки содержания приложения к настоящему договору и его одобрения Сторонами оно становится неотъемлемой частью настоящего договора.

13. ПОДПИСИ СТОРОН

Со стороны МАДИ

Ректор



В.М.Приходько

г. Ганновер, 08.04.2013 г.

Со стороны ОфГУ

Ректор

Й. Штракелян

г. Ганновер, 08.04.2013 г.